

**AGREEMENT  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF CAMBODIA  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU  
ON  
VISA EXEMPTION FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC  
AND SERVICE PASSPORTS**

The Government of the Kingdom of Cambodia and the Government of the Republic of Peru, hereinafter referred to as the “Contracting Parties”.

Desiring to increase development and cooperation between their respective countries and further promote friendly relations between the two countries as well as facilitating the travel of diplomatic and service passport holders of the two countries to accomplish their missions.

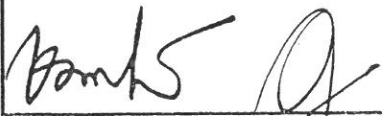
Have agreed as follows:

**ARTICLE 1**

Nationals of the Kingdom of Cambodia and of the Republic of Peru holding valid diplomatic or service passports shall be permitted to enter into or exit from the territory of the other Contracting Party through their respective international point of entry without visas.

**ARTICLE 2**

Nationals referred to in Article 1 of this Agreement shall be permitted to enter and stay in the territory of the other Contracting Party for a period not exceeding thirty (30) days from the date of entry.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Banks' followed by a stylized flourish.

### ARTICLE 3

Members of diplomatic missions, consular posts or international organizations, as well as their family members, shall be permitted to enter and stay in the territory of the State of the other Contracting Party for a period not exceeding thirty (30) days without necessity of obtaining a visa. Such period of stay shall, upon the request of either Contracting Party's diplomatic mission, be extended until the end of their assignments.

### ARTICLE 4

1. The exemption of visa requirements mentioned in Article 1 of this Agreement shall include the exemption of the requirement of an exit permit or transit visa.

2. If a national of the State of one Contracting Party loses his/her passport in the territory of the other Contracting Party, the diplomatic mission shall inform the other Contracting Party. When the diplomatic mission issues a new passport or travel document, it shall inform the other Contracting Party.

### ARTICLE 5

Both Contracting Parties shall reserve the right to refuse admission to nationals of the other Contracting Party whose presence is considered undesirable or who are declared *persona non grata*, to shorten or to terminate the duration of their stay.

*Bank 5*

## ARTICLE 6

Each Contracting Party may temporarily suspend the application of this Agreement either in whole or in part, due to the reasons of public order, security or public health protection. The commencement and termination of such suspension shall be notified in writing to the other Contracting Party, no later than fifteen (15) days from the date of the commencement and termination of such suspension of this Agreement, through diplomatic channels.

## ARTICLE 7

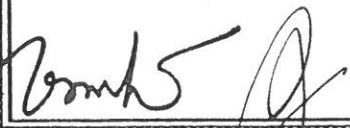
The Contracting Parties shall exchange through diplomatic channels their respective specimens of valid diplomatic or service passports, within thirty (30) days after the date of signing this Agreement. Any Contracting Party modifying its passports shall present a specimen of the new passport to the other Contracting Party within thirty (30) days prior to its use.

## ARTICLE 8

Any disputes arising from the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled amicably through consultations and negotiations between the Contracting Parties.

## ARTICLE 9

This Agreement may be amended by written mutual consent between the Contracting Parties. Such amendment shall enter into force thirty (30) days after the receipt of the last notification by either Contracting Party.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Bomh 5' followed by a stylized flourish.

## ARTICLE 10

This Agreement shall enter into force thirty (30) days after its signature. It shall remain in force unless either Contracting Party notifies the other Contracting Party in writing through diplomatic channels of its intention to terminate it. It shall cease to be effective ninety (90) days after the date of such notification.

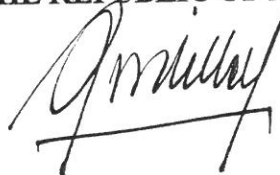
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done at Phnom Penh on 8<sup>th</sup> February 2010, in three original copies in Khmer, Spanish and English, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

**FOR THE GOVERNMENT OF  
THE KINGDOM OF CAMBODIA**



**FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF PERU**



**ACUERDO ENTRE**  
**EL REINO DE CAMBOYA**  
**Y**  
**LA REPÚBLICA DEL PERÚ**  
**SOBRE LA SUPRESIÓN DE REQUERIMIENTOS DE VISAS PARA**  
**PASAPORTES DIPLOMÁTICOS Y DE SERVICIO**

El Reino de Camboya y la República del Perú, de aquí en adelante denominados “las Partes Contratantes”.

Deseando incrementar el desarrollo y la cooperación con el fin de promover las relaciones amistosas entre ambos países, así como facilitar el desplazamiento de los portadores de pasaporte diplomático y de servicio de sus respectivos países para el cumplimiento de sus misiones

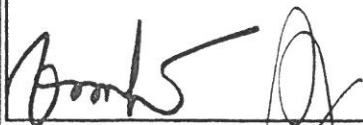
Han acordado lo siguiente:

**ARTÍCULO 1**

Los nacionales del Reino de Camboya y de la República del Perú portadores de pasaportes diplomáticos o de servicio válidos estarán exentos de visa para poder ingresar o salir del territorio de la otra Parte Contratante a través de sus respectivos puntos internacionales de ingreso.

**ARTÍCULO 2**

A los nacionales a los que se hace referencia en el Artículo 1 del presente Acuerdo se les permitirá el ingreso y estadía en el territorio de la otra Parte Contratante por un periodo que no exceda los treinta (30) días contados a partir de su fecha de ingreso.





### ARTÍCULO 3

A los miembros de las misiones diplomáticas, consulados u organizaciones internacionales así como a los miembros de su respectiva familia, se les permitirá el ingreso y estadía en el territorio de la otra Parte Contratante por un periodo que no exceda los treinta (30) días, sin necesidad de visa. Tal periodo de estadía, a solicitud de la misión diplomática de alguna de las Partes Contratantes, se extenderá hasta la culminación de su misión.

### ARTÍCULO 4

1. La exención del requisito de visa mencionado en el Artículo 1 del presente Acuerdo, incluirá la exención del requisito de permiso de salida o visa de tránsito.

2. En caso que un nacional del Estado de alguna de las Partes Contratantes pierda su pasaporte en el territorio de la otra Parte Contratante, la misión diplomática deberá informar a la otra Parte Contratante. Cuando la misión diplomática emita un pasaporte nuevo o documento de viaje, también deberá comunicarlo a la otra Parte Contratante.

### ARTÍCULO 5

Las Partes Contratantes se reservan el derecho de negar la entrada a nacionales de la otra Parte Contratante cuya presencia no es deseada o quienes hayan sido declarados persona non-grata, así como de acortar o dar por concluida su estadía.

Bombas A

## ARTÍCULO 6

Las Partes Contratantes podrán suspender temporalmente, total o parcialmente, la aplicación del presente Acuerdo por razones de orden público, seguridad o protección de la salud pública. El inicio y terminación de tal suspensión será notificada por escrito a la otra Parte Contratante a través de los canales diplomáticos, en un plazo no mayor de quince (15) días contados a partir de la fecha de inicio y terminación de la mencionada suspensión del presente Acuerdo.

## ARTÍCULO 7

Las Partes Contratantes intercambiarán, a través de los canales diplomáticos, modelos de pasaportes diplomáticos válidos o de servicio, dentro de los treinta (30) días posteriores a la fecha de la firma del presente Acuerdo. La Parte Contratante que modifique sus pasaportes presentará un modelo del nuevo pasaporte a la otra Parte Contratante treinta (30) días antes de ser utilizado.

## ARTÍCULO 8

Toda controversia que surja de la interpretación o implementación del presente Acuerdo será solucionada amigablemente mediante consultas y negociaciones entre las Partes Contratantes.

## ARTÍCULO 9

El presente Acuerdo podrá ser enmendado mediante consentimiento mutuo entre las Partes Contratantes, expresado por escrito. La(s) mencionada(s) enmienda(s) entrará(n) en vigencia treinta (30) días después de la recepción de la última notificación por alguna de las Partes Contratantes.



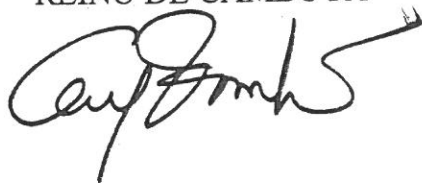
## ARTÍCULO 10

El presente Acuerdo entrará en vigencia a los treinta (30) días posteriores a haber sido firmado y permanecerá en vigor a menos que alguna de las Partes Contratantes notifique por escrito a la otra, a través de los canales diplomáticos, de su intención de darlo por terminado, en cuyo caso dejará de estar en vigencia noventa (90) días después de la fecha de notificación.

EN FE DE LO CUAL, los abajo firmantes, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, han firmado el presente Acuerdo.

Firmado en Phnom Penh a los 8 días del mes de enero de 2010, en tres copias originales en los idiomas de jmer, español e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos. En caso de divergencia en la interpretación del presente Acuerdo, prevalecerá el texto en inglés.

POR EL  
REINO DE CAMBOYA



POR LA  
REPÚBLICA DEL PERÚ

